

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año IV.- Número 797

SUSCRIPCIÓN: En la isla al mes pras. . . 1'00  
Resto de España » . . . 1'25  
Extranjero » . . . 2'00

Mahón, sábado 5 Junio de 1909

Redacción: Nueva, 27 — Teléfono, 3.  
Administración: Castillo, 25 — Teléfono, 123

## Memorandum

Para mañana

**Consultorio jurídico gratuito del partido republicano.**—Directores don Pedro Ballester, abogado y don Gabriel Orfila, procurador. Consulta todos los días de 7 á 8 de la noche. Domicilio: Círculo Republicano, Nueva 27.

**Consultorio de la Gota de Leche.**—Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

**Dispensario de la Liga Antituberculosa.**—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Cardona, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres á cuatro de la tarde. Domicilio, Hospital Civil.

**Dispensario Oftalmológico Municipal.**—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.—Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 á 11 mañana, Hospital Civil.

**Oficinas.**—En la Delegación, Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana á 1 tarde.

**Giro mutuo.**—De nueve y media á doce y media de la tarde, los días laborables, despacho calle Puente Castillo número 10.

**Aduana Nacional.**—Oficinas abiertas los días laborables de 9 á 1. En los muelles de sol á sol.

**Telégrafos.**—De sol á sol el Semáforo de Bajoli.—De 8 mañana á 9 noche las estaciones de Mahón y Ciudadela. De 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde la de Mercadal.

**Teléfonos.**—Comunicación permanente con la Central de la Red urbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3, y con las sucursales de Villacarlos, San Luis, San Clemente y Lluçmesanas.

**Biblioteca Pública.**—Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

**Museo de Historia Natural y Arte.**—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana, y los jueves por la tarde de 3 á 5.

**Correos.**—Recepción y entrega de certificados, valores declarados, y objetos asegurados, paquetes postales de 9 á 1 tarde.

**Automóviles.**—Llega de Ciudadela y pueblos del interior y las 9 horas y treinta minutos de la mañana. Sale para dichos puntos á las dos de la tarde.

**Vapor correo.**—Sale para Barcelona con escalas á las 7 de la mañana.

**Santos del día.**—San Norberto.

**Sol.**—Sale á las 4 h. 21 m. mañana, pónese á las 7 h. 14 m. tarde.

**Luna.**—Sale á las 10 h. 25 m. mañana, pónese á las 6 h. y 34 m. de la noche.

## ALAYOR

**Telégrafos.**—Días laborables de 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

**Correos.**—Horas de entrada y salida del correo. Todos los días menos los viernes. Llega procedente de Mahón á las 14 y 30. Sale para Ciudadela á las 14 y 35. Llega procedente de Ciudadela á las 8 y 50. Sale para Mahón á las 9 y 5. Los viernes sale para Mahón á las 8 y 5 y para Ciudadela á las 12 y 45. Además hay una expedición semanal que sale para Mahón combinada con la llegada del vapor correo de Palma.

**Horas de despacho.**—Recepción y entrega de paquetes postales valores declarados, objetos asegurados y certificados, los lunes, martes, miércoles, jueves y viernes, de 9 á 11 mañana y de 3 á 5 tarde; sábados, de 8 á 11 y de 3 á 5; domingo, de 9 á 11. Recogida del buzón del estanco á las 7 y á las 12 y del de la Administración á la llegada del correo.

**Cartas en lista.**—De 11 á 13 todos los días.

## NUESTRA INFORMACIÓN

### VERDADES AMARGAS

No hay defecto mayor para un pueblo como el reconocerse cualidades que realmente no tiene, ó cuando menos en el grado que él se cree. Francia en 1870 y España en 1898 son ejemplos harto tristes de lo que decimos.

El poner continuamente de manifiesto después de nuestro desastre las causas que ocasionaron la pérdida de las colonias y las que impiden que España entre de lleno en el concierto de las demás naciones europeas, ha sido labor meritisima que han realizado los hombres de valía en la prensa y fuera de ella, y cuyos resultados favorables, aunque de un modo apenas perceptible, empezamos á tocar.

Estas manoseadas reflexiones nos han sido sugeridas á propósito de la información emprendida por LA VOZ DE MENORCA en pro de nuestra querida isla.

Si queremos de verdad que Menorca alcance las mejoras que son necesarias y á las que tenemos derecho sus habitantes; si deseamos que nuestros Ayuntamientos emprendan obras de verdadera importancia y de beneficiosos resultados y que los propietarios cooperen en la medida de sus fuerzas al movimiento renovador, construyendo edificios más higiénicos y más bellos; si queremos para nuestro pueblo todas las reformas posibles de realizar durante un plazo más ó menos largo; si, en fin, deseamos que el rutinarismo deje de dominar en las obras que emprendan las corporaciones y los particulares para hacer nuestra ciudad más bella, más agradable, es indispensable ante todo rectificar las falsas ideas que nos transmitieron nuestros abuelos, concebidas en épocas en las que se tenía un concepto muy equivocado respecto á la vida de los pueblos y de los hombres.

Mientras para muchos que influyen en la cosa pública nuestro pueblo sea un modelo de limpieza, de educación, etc., y sus habitantes nada tengan que aprender de los pueblos más adelantados pocos serán los resultados prácticos que conseguiremos.

Nuestra ciudad, ha dicho un ilustrado médico mahonés, para el forastero que la visita y que no tiene tiempo de conocerla, resulta una población verdaderamente limpia; tal es la blancura que se observa en las fachadas y tal es el afán que ponen nuestras mujeres para demostrarlo. Pero si nos estudiaran con más detención verían que, igual que los sepulcros blanqueados, la suciedad la guardamos dentro de nuestras casas.

Y no es de otra manera. No puede ser limpia ni higiénica una población donde falta el elemento principal, el agua; donde hay dentro de la misma importantes extensiones entre norias y huertos, cuyas tierras se remueven

continuamente con grave daño para la salud pública; donde al lado de las cisternas tienen muchas casas el retrete y *es femé*; donde son muchos los edificios que por lo mal situados y por el abandono en que los tienen propietarios é inquilinos, merecerían ser derribados; que tiene un mercado deficiente en todos los sentidos y principalmente en el de la higiene; y, por último, no puede reclamar patente de limpieza una población que usa un procedimiento *tan moderno* para la retirada de aguas sucias como nuestro típico *carru d'es sucs*.

Si queremos para Menorca las reformas que son indispensables, es necesario, como hemos dicho antes, rectificar las falsas ideas y decir la verdad sin eufemismos, aunque para ello sufra algo nuestro patriotismo.

Hasta hoy, desgraciadamente, pocas han sido las obras emprendidas por nuestro Ayuntamiento, que sean de verdadera importancia; no obstante, reconocemos en algunos de los individuos que componen la actual corporación buenos deseos para llevar á la práctica proyectos que mejorarían nuestra ciudad. Y de esto no han tenido la culpa únicamente nuestros ediles, sino que han sido pocos los hombres de alguna valía que se han ocupado en poner al descubierto nuestros defectos y enunciar las reformas necesarias y porque nuestra prensa ha estado á la misma altura que las clases ilustradas en lo que respecta al mejoramiento de la ciudad.

Por más que son muy reducidos los recursos con que cuenta nuestro Ayuntamiento para llevar á la práctica las reformas necesarias, medios legales tiene para corregirlo, aunque para ello encuentre la oposición de los eternos partidarios del *statu quo*; de aquellos cuyo ideal de reformas en la ciudad es tener relativamente cuidado el adorno de nuestras calles.

El cuerpo electoral de Barcelona y de otras poblaciones importantes de España, se ha mostrado contrario en las últimas elecciones á los *administrativos*, á los que entienden que la administración municipal se reduce á ir tirando, sin ninguna aspiración de mejoramiento.

Tenemos gran fe en el porvenir de nuestro pueblo. Desde que en buena hora se instauró la Extensión Universitaria, Mahón ha comenzado á entrar por las vías del verdadero progreso, pues de aquella propaganda ha nacido nuestro primer centro de cultura el Ateneo Científico, las Cámaras de Comercio y Agrícola, Ateneos Popular y Obrero y otras instituciones.

La información emprendida en ese periódico por Juan Sincero creemos encontrará eco en todas partes y estamos plenamente convencidos de que algunas de las reformas que se indicarán las ha de poner en práctica nuestro futuro Ayuntamiento.

FRANCISCO F. HERRERO.

## DE BARCELONA

(DE NUESTRO REDACTOR CORRESPONSAL)

Jueves, 3.

### Política menuda

Ha perdido todo su interés el pleito de la vicepresidencia de la Diputación, que sigue sin resolver, aunque lo más probable es que se solucione en familia, es decir, en el seno de la misma Corporación, con la inevitable componenda.

Los nacionalistas mantienen el equívoco de la carta, si bien la inmensa mayoría de las gentes no dudan de que existió, y para quedar medianamente airosos, renuncian al disputado puesto, siempre que el señor Sostres haga lo mismo, ya que según parece concurren en este señor motivos de incompatibilidad.

Y para llegar á esta conclusión no valía, en verdad, la pena de promover aquellos memorables escándalos.

Decididamente el sentido común está reñido con el apasionamiento político.

Los federales están disgustados con el señor Salvatella. En la inauguración de un Centro Nacionalista de Sans, el joven diputado por Figueras hubo de hacer declaraciones que aquéllos estiman atentatorias á la integridad del credo federalista que preconizó Pi y Margall, y hablan de residenciarlo. El disgusto dicen que ha trascendido á los federales del distrito que el señor Salvatella representa en Cortes, pues ninguno de los que se sumaron á la Solidaridad, ni aun los que están disconformes con la orientación que imprime al partido el señor Vallés y Ribot, había osado desacatar su jefatura, mientras el joven diputado declara que se sumará á quien mejor demuestre merecerla, dentro del espíritu francamente catalanista que informa la política de determinados elementos.

También los republicanos de Unión Republicana andan á la greña entre sí. Antes de las elecciones para concejales hubieron algunos de protestar contra el proceder de la Junta municipal, y llamados ahora á capítulo, se han negado á dar individualmente las explicaciones que la referida Junta les pidió, tachando de ridícula la actitud que ésta ha adoptado contra ellos.

Como consecuencia de esto, espérase que dimita la Junta municipal republicana solidaria, entregando la cuestión al fallo de la Junta provincial que, en última instancia, decidirá de parte de quién está la razón.

El gran Vázquez Mella se encuentra en Barcelona, de regreso del último *aplech* carlista de Balaguer.

Los secuaces del R... se han apresurado á organizar algún acto en obsequio del famoso orador, y anoche, en el Círculo del partido, antigua mansión de la «Liga Regionalista», hubo el correspondiente discurso para halagar el espíritu y actividad de los catalanes, ensalzar á los campeones de la religión y las excelencias de las doctrinas tradicionalistas, para terminar diciendo que perseverarán en defensa de su rey, mientras rinda su cetro á los pies de Cristo.

Esta noche, según dicen los periódicos, regresa el señor Vázquez Mella á Madrid.

FRANCISCO F. HERRERO.

En círculos y peñas se han comentado mucho las probabilidades de que el señor Cambó asistiera como mantenedor a los Juegos Florales de Valencia.

Por fin sabemos, por boca de *La Veu de Catalunya*, que el *leader* de la «Lliga Regionalista» no irá a la hermosa capital levantina, porque exigió de la Sociedad organizadora de la fiesta, libertad para la elección del tema de su discurso y seguridad de que su presencia en Valencia no había de motivar acción alguna perturbadora de los partidos políticos.

No anduvo corto el hombre, pero los organizadores de los Juegos Florales valencianos con gran tacto le contestaron «que la prudencia les aconsejaba desistir de aplaudirle en Valencia», y... aquí terminó el viaje.

**Los teatros**

Ha debutado en el teatro de Novedades la compañía del teatro de la Comedia y mañana se hará en Eldorado la de María Tubau y Cereño Palencia.

La gente rica, que deja morir por consunción al teatro catalán, presta decidido apoyo a las compañías madrileñas. No es, pues, extraño que hayan reunido abonos fabulosos.

El repertorio de estas compañías es selectísimo, si bien no abundan los estrenos de gran éxito en Madrid. Veremos cómo recibe tales novedades nuestro público.

Los teatros que cultivaban el género catalán, han cerrado ya todos sus puertas, liquidando la temporada con pérdidas enormes. De la empresa de Novedades, que dirigía Adrián Gual, me han dicho que perdió 30.000 pesetas.

**Suicida contumaz**

El martes fué conducido al Hospital Clínico un comandante retirado del ejército, don Alejandro Rebenga Belaño, quien en el cementerio nuevo se disparó dos tiros en el cráneo con objeto de suicidarse.

En el Hospital ingresó en la clínica del doctor Salter, donde se le practicó la cura correspondiente, quedando en relativo buen estado.

Anoche, aprovechando un descuido de los encargados de la clínica, el enfermo echó mano de un pequeño cuchillo y con él se infligió dos nuevas heridas, una en el pecho y otra en la ingle.

Por fortuna fué visto y sujetado, no pudiendo consumar su propósito, que era, según manifestó, el de acabar de una vez, cansado de la vida.

**Ayuntamiento**

**Sesión del día 2**

Presidió el Alcalde don José M. Mercadal. Asistieron los Concejales señores Pons Sitges, Ponsetí, Vidal, García Pons Hernández, Sintes Pascuchi, Pons Gomila, Tomás.

**ACUERDOS**

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Conceder licencia a don Miguel Pons Pons para efectuar obras en el frontis de la casa n.º 9 de la calle de la Reina.

Conceder licencia a doña Eulalia Capella Altes para efectuar obras en el frontis de la casa n.º 53 de la calle de los Frailes.

Facilitar gratis a los enfermos pobres los específicos y medicamentos no comprendidos en la farmacopea española y las aplicaciones eléctricas.

Gratificar en 600 pesetas anuales al Director del Dispensario Oftalmológico municipal y encargarle de practicar las aplicaciones eléctricas a los enfermos pobres.

Pagar varias cuentas presentadas al Ayuntamiento en la sesión ordinaria anterior, por pesetas 165'94.

Pagar varias cuentas por trabajos prestados en el arreglo de las calles y caminos vecinales, por ptas 241'95.

Recibir la lápida conmemorativa dedicada al señor Sitges Grifoll y satisfacer las 447 pesetas importe de la misma.

Quedar enterado de una comunicación del señor Alcalde de Barcelona agradeciendo el acuerdo de este Ayuntamiento de adhesión a los actos celebrados en honor al excelso poeta don Angel Guimerá.

Adjudicar a don José Miralles Úrsula las obras de reconstrucción de la pared con su tejado del ala Norte del Mercado del Carmen y terminación del ala Este del mismo por la suma de 1499 pesetas once céntimos.

Quedar enterado de haber sido anunciado y pregonado que durante el presente mes de Junio han de presentarse en las oficinas del Ayuntamiento los mozos del reemplazo de 1910 que necesiten justificar la ausencia de sus padres o hermanos en ignorado paradero por más de diez años.

Que la música municipal toque en el paseo de Isabel II las domingos y días festivos.

Confeccionar trajes de verano para los guardias municipales.

Celebrar el día 23 del actual la ceremonia de descubrir la lápida que esta ciudad dedica a su hijo ilustre don Juan Blas Sitges y Grifoll.

A propuesta del señor Alcalde arreglar con urgencia el camino de La Unión y la cuesta de la Alameda.

Permitir tan solo el depósito de escombros procedentes de obras particulares, en los puntos siguientes: Camino viejo de San Luís, desde el Talayot de Trepucó hasta el confin del término municipal; camino de Santa María, desde es Clot d'es Pi hasta el camino de Malbúger; y camino viejo de San Clemente, desde Ses Rocas Llisas a la Dragonera. A los infractores se les impondrá el máximo de multa señalada por la ley municipal.

Proceder al riego de las calles no empedradas de esta ciudad.

Solicitar autorización del señor Ministro de la Guerra para ocupar con destino a campo de juego el cercano facilitado por el Ayuntamiento en la carretera de San Luís para construir un cuartel de caballería interín se empiezan las obras de dicho cuartel.

Construir de murete de piedra caliza el borde de los peldaños de la escalera que ha de poner en comunicación la Cuesta Larga con la calle de Santa Cecilia.

Blanquear los paseos y andenes con vistas al puerto.

**A INFORME**

De la Comisión de Policía urbana e Ingeniero de obras públicas.

Instancia de don Matías Casanovas Sintes, pidiendo permiso para construir una casa en el terreno que posee entre el tercero y cuarto hectómetro del tercer kilómetro de la carretera de Mahón a San Luís.

De la Comisión de Beneficencia:

Instancia de don Juan Sintes Mercadal, pidiendo que se consigne cada año en presupuesto una partida para pago de lo que acredita por suministro de pan a los Establecimientos Municipales de Beneficencia, hasta saldar el débito referido y que en el entretanto se le satisfagan los intereses legales de la cantidad que acredite y vaya acreditando hasta su completo pago.

De las Comisiones de Policía urbana y Hacienda:

Moción del Sr. Sintes Pascuchi, de aplicar a la terminación del edificio construído junto a la noria del mercado del Carmen el beneficio obtenido en la subasta de construcción de las paredes de dicho mercado.

De la Comisión de Hacienda:

1.º Cuenta de servicios que no se refieren exclusivamente a trabajos personales, pesetas 1.274'41.

2.º Cuenta de productos de Matadero de Mayo, por ptas, 725'36.

3.º Moción del señor Vidal, de conceder una gratificación al guarda-paseos por los trabajos extraordinarios que viene prestando para la distribución de aguas de la fuente de San Juan; y manifiestación del señor Mercadal de aplicar el gasto que se propone a mejorar el servicio nombrando un auxiliar.

Y se levantó la sesión.

**ATENEEO**

**Conferencia del señor Sabadell**

Ocupó la tribuna del Ateneo en la noche del jueves el señor don Alfonso Sabadell, entusiasta Presidente del grupo esperantista de Barcelona, y como anunciamos oportunamente, el tema de su discurso fué la *utilidad de una lengua internacional y su resolución por medio del esperanto*.

El absoluto dominio de la lengua internacional permitió al distinguido conferenciante explicar el mecanismo de este idioma con tal claridad y precisión que fué para los que no conocíamos el invento del Dr. Zamenhof equívante a un largo estudio. El señor Sabadell atribuye al esperanto tres condiciones que le han permitido, entre las múltiples lenguas artificiales inventadas, ser la única que triunfe; son estas analizadas: la lógica, la sencillez y la universalidad.

Oyendo al señor Sabadell queda uno convencido de que el esperanto reúne esas imprescindibles cualidades y adquiere la seguridad de que por fin se ha encontrado una lengua para todos los hombres. Y prueba mayor es la de los hechos; el orador refirió cómo ya en todos los países del mundo se cuentan por cientos los cultivadores de la nueva lengua y las necesidades verdaderamente cosmopolitas del hombre moderno han encontrado su satisfacción.

El selecto auditorio premió con sus aplausos, bien justos por cierto, la hermosa lección del señor Sabadell al que felicitamos como orador y como propagandista porque no dudamos que después de esta conferencia el número de los esperantistas mahoneses crecerá como la espuma.

**Crónica local**

El señor Jefe del Instituto Geográfico y Estadístico ha mandado una comunicación a la prensa diciendo que con objeto de perfeccionar en lo posible el Censo electoral, es preciso estar preparados para cuando se decrete la primera rectificación, que dará lugar a depurar los defectos que tienen las listas, redactadas en un cortísimo plazo y en condiciones desfavorables.

Teniendo esto en cuenta, avisamos a aquellos de nuestros amigos, que teniendo derecho al ejercicio del sufragio no se hallen incluidos en las listas, para que se sirvan pasar nota de su nombre y apellidos, edad, domicilio y profesión en los Casinos Republicanos ó bien en la administración de este periódico, donde cuidarán de remitirlos a la oficina correspondiente para que sean incluidos en el Censo.

Nuestro estimado colega palmense «La Almudaina», organizó una excursión a Argel, que ha resultado un éxito extraordinario tanto por el número de excursionistas como por las atenciones que recibieron en la capital de la colonia francesa acudiendo al muelle a recibirlos más de diez mil personas acompañadas de varias bandas de música.

Durante el tiempo que permanecieron en Argel los excursionistas fueron obsequiados espléndidamente correspondiendo ellos con un banquete a las autoridades francesas, que se celebró a bordo del vapor «Miramar».

El número de «La Almudaina» del miércoles día 2 del corriente, en el que se da detallada cuenta de la excursión, es verdaderamente interesante.

Mañana, domingo, a las nueve de la noche, se verificará en el casino del Consey el acostumbrado baile con orquesta, a cargo de la empresa «La Alegría», poniéndose en escena en uno de los intermedios el sainete nuevo de costumbres locales *El Doctor Mata-Suegras*.

Mañana por la tarde a la hora de costumbre tocará la música del Regimiento de Infantería número 63, en el paseo de Isabel II.

Para asistir a los exámenes de aspirantes a Oficiales de Escala de Reserva, embarcaron ayer tarde en el vapor *Isla de Menorca* varios sargentos de los distintos cuerpos de guarnición en esta plaza.

En el sorteo celebrado el día 31 de Mayo último, han obtenido premio de 300 pesetas los billetes números 6.009, 19.892 y 24.860, despachados en la Administración de Loterías número 2 de esta ciudad (Arravaleta, 27).

Esta mañana a las diez se ha efectuado el entierro del Capitán de Artillería señor Nougues, fallecido en el día de ayer en este Hospital Militar.

El cadáver del finado era llevado en hombros por soldados de Artillería, sosteniendo las cintas que pendían del ataud, sobre el que se veía una hermosa corona, el Capitán de Administración Militar señor Terrés, el Teniente de Ingenieros, señor Maciá, el Capitán de Artillería señor Aspe, el Teniente de la Guardia Civil señor Obrador, el Capitán de Infantería señor Andreu y un Teniente de Caballería cuyo nombre sentimos no conocer y que la premura del tiempo de que disponemos nos priva averiguar.

Seguían numerosas representaciones de los diferentes cuerpos de guarnición en esta plaza, cerrando la marcha las fuerzas de la batería del finado, mandadas por el Teniente de la misma señor Albertí, precedidas por la banda de cornetas.

Una vez llegados al cementerio, la fuerza que acompañaba ha tributado los honores reglamentarios.

Descanse en paz el malogrado señor Nougues.

En los exámenes celebrados en nuestro Instituto los días 2 y 3 han obtenido el grado de Bachiller los jóvenes don José María Ruiz y Manent, don Miguel Gorrías Mestres y don Pedro Hernández Sastre y el Prestitero don José Juaneda Callejas. Enviamos a todos nuestra sincera felicitación.

Esta noche se pondrá en escena en el Teatro Principal, por cuenta del Ateneo Popular el hermosa drama en tres actos *La Mare Eterna*, original del aplaudido dramaturgo catalán Ignacio Iglesias, terminando la función con el cuadro dramático *La Morta*, de Pompeyo Crehuet.

En dicha función debutará con el papel de *Euganya-amos de La Mare Eterna*, el segundo galán señor Mercader.

Con tales alicientes puede asegurarse que el teatro se verá completamente lleno.

Para mañana, domingo, se anuncia la representación del aplaudido drama castellano *La Pasionaria*.

No ha dejado de llamar la atención entre las personas que siguen con interés las cuestiones internacionales el siguiente suelto que publica *Le Temps* en su número del día 26 de Mayo.

Dice así:

«La cuestión de la visita de los Soberanos católicos á Roma.—Nuestro corresponsal en Viena nos telegrafía:

Recientemente corrió el rumor de que el archiduque heredero, Francisco Fernando, iría muy en breve á Roma á devolver la visita que le hizo en Viena el Rey Víctor Manuel.

La aproximación de relaciones de Viena y Roma ha dado de nuevo actualidad á esta cuestión.

*La Nueva Prensa Libre* cree saber que si este viaje no se ha efectuado ya no es por culpa de Austria-Hungría; el barón de Aehrenthal estuvo en Octubre conferenciando con el ministro español señor Allendesalazar sobre este asunto, cuando la visita del Rey Alfonso á Budapest.

El ministro de Austria propuso que los Estados católicos se uniesen para aceptar un medio que permitiera á los miembros de las Casas soberanas católicas ir á Roma y visitar á la Familia Real italiana sin descontentar al Vaticano.

Según *La Nueva Prensa Libre*, las influencias clericales que pesan sobre el Gobierno español impiden, hasta ahora, que sea un hecho la proposición del barón de Aehrenthal.»

Carga embarcada en el vapor «Isla de Menorca» para Palma.

44 reses vacunas; 166 reses lanar; 2 bultos aceite; 6 bultos pieles; 72 cajas queso; 3 bultos tejidos; 1 bulto yute; 2 bultos suela; 2 cajas vidrio; 2 cajas quincalla; 1 bulto maquinaria; 3 bultos pieles secas.

#### MATADERO

Reses sacrificadas el día 3 de Junio.—1 vaca, 186 kilos, Noria Santa María; 1 ternero, 103 id., Biniumaya, (Mercadal); 1 id., 105 id., id., (id.); 1 ternera, 138 id., Sulivara, (San Clemente); 4 carneros, 51 id., San Bertumeu, 2 id., 26 Rafal des freres, (Mercadal); 1 id., 15 id., Torelló de Talaya; 1 id., 11 id., Santa Margarita, (Villa-Carlos); 1 id., 13 id., Binisermeña; 8 cabras, 63 id., Biniumaya, (Mercadal); 1 cerdo 28 id.

Día 3.—1 vaca, 205 kilos, Binimerla nou, (Mercadal); 1 ternero, 153 id., Sonarosa; 1 id., 84 id., se Terra Roche, (Ferrerías); 1 ternera, 168 id., Biniati de Antoni; 1 id., 85 id., Biniparrach Gran, (San Luis); 2 carneros 30 id., des Lugueret, (Alayor); 3 id., 38 id., Estancia Son Ramon; 5 id., 54 id., Rafal des freres, (Mercadal); 3 id., 40 id., Son Buinó; 3 id., 24 id., Tulenti des Capitá; 2 id., 27 id., Turret de dalt, (San Luis); 1 cerdo, 35 id.

#### SECCION DE DEPORTES

### Club Mahonés de Foot-ball

Partidos que se jugarán mañana en la Explanada por los equipos de esta Sociedad:

A las 9.—Iris y Unión.

A las 10 y media.—Mercurio y Rayo.

A las 4.—Tramontana y Veloz.

A las 5 y media.—Primero y Friesland.

Se convoca á Junta general ordinaria para el día seis del corriente, á las doce del día, en el local social, para proceder á la renovación de los cargos de Secretario y Tesorero y para aprobar las cuentas del finido semestre.—El Presidente, Ramón Ballester.

#### ALCALDÍA DE MAHÓN

##### Higiene y salubridad

Con el fin de impedir en esta ciudad el desarrollo de enfermedades infecciosas ó contagiosas tan propensas á aparecer con los rigores de la actual estación, he acordado dictar las precauciones siguientes:

1.º Queda prohibido depositar estiércoles y demás inmundicias en esta ciudad en el punto conocido por la Colársega y en todos los caminos públicos inmediatos á la población. Los que actualmente existan deberán ser trasladados á mayor distancia de quinientos metros.

2.º No se permitirá criar ni cebar cerdos ni ninguna otra clase de animales en los sótanos ni otros sitios de las casas de esta ciudad. Los huertos y corrales inmediatos á la población en los cuales se ceban cerdos, deberán mantenerse en buenas condiciones de higiene y limpieza.

3.º Todos los lavaderos y albercas del interior de la población y de sus inmediaciones, deberán quedar completamente limpios, manteniéndolos constantemente aseados á fin de que á las primeras horas de la noche no quede cantidad alguna de agua sucia.

4.º Los habitantes de las casas lindantes con las norias situadas en la ciudad ó sus inmediaciones, así como los escarpados, rampas y lugares análogos, deberán abstenerse de arrojar agua sucia, basura y toda clase de inmundicias á la vía pública y lugares descubiertos.

5.º Queda prohibido entorpecer las corrientes de agua en este distrito con obstáculos que den lugar á la formación de depósitos ó estancamientos.

6.º Queda prohibido arrojar los desperdicios de pescado á las orillas del puerto, debiendo en todo caso hacerlo á cinco metros de sus muelles.

7.º Queda igualmente prohibido sacar en la calle, puerta, ventana ó balcón, sábanas, camisas, ni otra clase de ropa, ni tampoco tapices ruedos ó cualquier otra cosa que pudiese perjudicar la salud pública.

8.º La Comisión de Policía Urbana vigilará con todo cuidado los mercados, tiendas de comestibles y bebidas, á fin de que las carnes ó pescados que no sean frescos, las frutas y legumbres podridas ó no maduras, las leches impuras, los vinos irritantes y acerbos y en general todo alimento que se considere nocivo á la salud pública sean inmediatamente decomisados y castigados los infractores.

9.º Por los dependientes del Municipio se practicarán visitas domiciliarias con el objeto de reconocer las condiciones higiénicas de las viviendas y adoptar en su vista las disposiciones que la ciencia aconseja.

10. Los contraventores á cualquiera de las disposiciones que preceden, incurrirán en la multa de cinco á veinticinco pesetas, según la importancia y trascendencia del caso.

Recuerdo á estos habitantes la conveniencia de barrer y regar diariamente la parte de la calle confrontante con sus respectivas casas, convenidos como deben estarlo de que la higiene es el principal preservativo de enfermedades infecciosas; porque el aseo aleja los focos endonde aquellas encuentran medios de desarrollo.

Mahón 4 de Junio de 1909.—José M.ª Mercadal.

#### AYUNTAMIENTO DE MAHÓN

##### Caminos

El Ayuntamiento en sesión de 2 del actual, acordó destinar los siguientes puntos para depósito de escombros procedentes de obras particulares:

Camino viejo de San Luis, desde el Talayot de Trapucó hasta el confín del término municipal.

Camino de Sta. María, desde es Clot d'es Pi hasta el camino de Malbuger.

Camino viejo de San Clemente desde Ses Rocas Llises á Se Dragonera.

Espero, pues, que todas las personas interesadas, observarán lo dispuesto, evitándome el disgusto de tener que multar á los infractores, conforme determinan las ordenanzas municipales.

Mahón 4 de Junio de 1909.—El Alcalde-Presidente, José M.ª Mercadal.

### SERVICIO TELEGRAFICO DE LA VOZ DE MENORCA

##### Pleito artístico

Barcelona 5, 4'00.

Ayer empezó á verse en Roma la vista del pleito que sigue el novelista Verga, autor del drama «Cavalleria rusticana», contra Mascagni, que sacó de él la ópera del mismo nombre, que han admirado todos los públicos del mundo.

El primero pide la cuarta parte de las ganancias obtenidas en la representación de la obra y de la venta de los libretos y partituras.

Trátase de bastantes millones.

##### El Congreso alemán

Barcelona 5, 4'15.

Procedente de Tetuán y Ceuta, ha llegado á Algeciras el delegado general de los Centros comerciales hispano-marroquíes.

Muéstrase entusiasmado del resultado de su viaje, proponiéndose organizar el tercer Congreso africanista en Ceuta.

Afirma que si el Estado, cooperando á los esfuerzos de la iniciativa particular, realiza progresivas necesarias reformas, Ceuta se convertirá muy pronto en el Hamburgo del Mediterráneo.

Elogia las facilidades que le han otorgado las autoridades civiles y militares para toda clase de estudios que ha creído conveniente hacer.

##### Los dirigibles franceses

Barcelona 5, 4'30.

Los dirigibles franceses emprenderán dentro de breve plazo una campaña de verano.

El «Lebauby» seguirá las manobras.

El «Ville de París», el «Republique» y el «Liberté», saldrán también con destino hacia ahora desconocido.

Afirmase que el globo alemán «Zeppelin» dentro unas seis semanas emprenderá su anunciado viaje á Berlín.

Parece ser que el emperador Guillermo II exige que se realice cuanto antes dicha visita.

##### Senad

Barcelona 5, 4'45.

En la sesión de ayer del Senado terminó la discusión del articulado de los proyectos de comunicaciones marítimas y de reformas en el cuerpo de Correos y Telégrafos.

Pasóse luego á la aprobación definitiva de dichos proyectos, pidiendo el señor Sol y Ortega que se hiciera por medio de votaciones nominales.

Accedióse á la petición del senador republicano, siendo aprobado definitivamente.

El señor Maura leyó el decreto clausurando las sesiones hasta el mes de Octubre.

##### Consejo

Barcelona 5, 5'00.

Hoy se celebrará Consejo de Ministros en el que es casi seguro se tratará de la distribución de trabajos durante las vacaciones del verano.

##### Viaje del rey

Barcelona 4, 5'15.

Don Alfonso ha marchado á San Sebastián de donde regresará el domingo.

##### Blasco Ibáñez á America

Barcelona 5, 5'30.

Telegrafian de Río Janeiro que ha llegado á aquella capital el eminente novelista español don Vicente Blasco Ibáñez, habiéndosele tributado un entusiasta recibimiento.

##### La causa del regicidio de Portugal

Barcelona 5, 5'45.

En Lisboa se ha celebrado la vista del sumario instruido con motivo del atentado de que fueron víctimas el Rey de Portugal y el Príncipe heredero, el mes de Enero del año anterior.

El Fiscal ha retirado las acusaciones por falta de pruebas contra los procesados.

El resultado del proceso ha causado general satisfacción.

##### La sesión del Congreso.—Gran escándalo.

Barcelona 5, 6'00.

En el Congreso se promovió ayer un escándalo enorme al tratarse del asunto de la vacante del señor Morote.

Los señores Soriano y Azzati sostuvieron enérgicamente el derecho que tienen los electores de que sean atendidas las peticiones que hacen, mucho más cuando presentan un número de firmas que representa una gran mayoría.

Tercieron en el debate los señores Conde de Romanones, Canalejas y Azcárate.

Este último se muestra partidario de que se anuncie la vacante, si bien es enemigo de que sea presentada la candidatura del señor Macías.

El señor Azzati se muestra disconforme con este parecer.

El señor Soriano dice que la política del Gobierno es desastrosa para el país; acusa á los ministros de inmorales.

Se promueve un terrible escándalo, gritando todos á la vez y produciendo una confusión indescriptible.

El Presidente señor Dato agita inútilmente la campanilla pues el escándalo crece cada vez más, hasta que viéndose impotente para acallar el tumulto, suspende el debate, calmándose al cabo de un rato de agitación.

##### Protésta republicana

Barcelona 5, 6'15.

Para mañana, domingo, se preparan en Madrid once mitins de protesta contra el Gobierno por el desaire que ha hecho al pueblo, no prestando la más ligera atención al mensaje que le ha sido dirigido y que llevaba 45.000 firmas, por más que se esfuerzan en quitarle importancia los periódicos conservadores.

Los mitins se celebrarán en los distintos distritos de la capital, tomando parte en ellos conocidos oradores republicanos.

##### La embajada española

Barcelona 5, 6'30.

Dicen de Tánger que ha embarcado en el crucero «Extremadura» la embajada española del señor Merry del Val.

##### Telegrama de «La Maritima»

Palma 5, 7'00.

«Isla de Menorca» fondeado á las cuatro y media sin novedad.—Ginart.

## Caldo Bordelés Casellas

Disuelto en agua forma un preparado cúprico garantizado contra el Mildi y Black Rott de la viña, la neqrilla del Olivo y del Naranja. Para usarlo nada puede sustituir al vaporizador y pulverizador «Maratori» aparato premiado con 50 medallas de oro, plata, etc. Sirve para líquidos insecticidas, desinfectantes y perfumados, blanquear muros, limpiar de carruajes, etcétera. Adoptado por el Ayuntamiento de París, hospitales, cuarteles, buques, etcétera, etc.

Rapidez, economía, comodidad: Funcionan con aire comprimido. no se ha de bombar durante el trabajo, con el 50 por ciento de economía de tiempo y líquido que no se pierde, ni ensucia al obrero.

Cápsulas y pastillas de abono comprimido marca Trouffont.

Exclusiva para Menorca JUAN MONJO, Cos de Gracia 108. Sucursal Angel 21.

Arboles frutales y de adorno, flores, plantas de salón, procedentes de la acreditada casa que representaba D. Antonio Fornaris y últimamente don Luis Gimier.

Cos 108 y Angel 21.-Mahón

## Coches de JAIME PONS (Berruga)

Calle de la Infanta, núm. 9

Servicio entre Mahón y Ciudadela

LUNES.—Salida de Mahón á Ciudadela á las 6 de la mañana.

MARTES.—Salida de Ciudadela á Mahón á las 8 y media de la mañana.

MIÉRCOLES.—Salida de Mahón á Ciudadela á las 6 de la mañana.

JUEVES.—Salida de Ciudadela á Mahón á las 3 de la tarde.

### PRECIOS

De Mahón á Alayor . . .	Ptas. 0'75	De Mahón á Alayor . . .	» 0'75
» » » Mercadal . . .	» 1'50	» Alayor á Mercadal . . .	» 0'75
» » » Ferrerías . . .	» 2'25	» Mercadal á Ferrerías . . .	» 0'75
» » » Ciudadela . . .	» 3'00	» Ferrerías á Ciudadela . . .	» 1'00

## ¡EL CRONOMETRO!

## Relojería de LAZARO PASTOR

Castillo, 2

En este establecimiento se arreglan toda clase de relojes por finos y complicados que sean.

También se componen máquinas de escribir, gramofonos, cajas de música, etc., etc.

Se hacen toda clase de gravados.

Las composturas de relojes se garantizan por un año.

Todo á precios sin competencia.

Castillo, 2.-Mahón

## FONDA PARIS

Á CARGO DE

## JUAN GUASCH PARIS

Pupilage desde 5'00 pesetas diarias

DOCTOR ORFILA, 1.-MAHON

## LA BARCELONESA

Taller de Corsetería á cargo de

## MARIA RODAMILANS DE GASSO

Habiendo recibido esta industrial los últimos modelos de corsés, de París y Barcelona, tiene el gusto de ofrecer á su clientela cuantas novedades existen en el ramo, comprometiéndose desde luego á confeccionar los elegantes

Corsé Reina Victoria (último modelo).

Id. forma recta Inglesa (modelo 1908).

Id. forma recta Parisián (modelo Abril 1909).

Id. forma recta Princesa (modelo Barcelona de 1909).

Id. La Sultana.

Id. forma Cinturón (modelo 1908).

Id. Imperial.

Id. forma elegante.

Id. forma Parisián.

Id. forma Emperatriz.

Mariposas.

Fajas ventrales, para contener la obesidad y tirantes para evitar la carga de espaldas.

Asimismo puede ofrecer un buen surtido de ligas para corsés forma recta desde UNA PESETA el par.

Deyá, 1.-Mahón



## La Motosacoche

Motocicleta ligera; pesa solamente 35 kilos; con magneto y horquilla elástica; fabricación suiza; la última palabra de la mecánica; se está ensayando en el ejército español dando brillantes resultados; tiene un andar de 40 kilómetros por hora.

Las utilidades más grandes que tiene son las siguientes: Que gasta un litro de motonafta por cada 45 kilómetros, permite muy fácilmente ir á pedal si se le para el motor, y que por mediación de un sarsor, nunca patina la correa.

Para verla é informarse de ella, dirigirse á la relojería La Suiza, Nueva, n.º 17 Mahón.



## Jarabes y Horchatas "FORTUNY"

ÚNICOS que solicita el público, por reconocer que son de inmejorable calidad.

De venta en todos los colmados, ultramarino y cafes.

Representantes exclusivos para la Isla de Menorca **SUCESORES DE G. ESCUDERO.**—Mahón.

## Sardinas para pescar

Cristóbal Tomás (Muelle)

## VINOS Guillermo García

Sótano calle de la Reina.—Esquina calle del Castillo

Vino clarete legítimo de San Luis, el litro.	Ptas. 0'45
» » » Alicante 14.º, el litro.	» 0'35
» » » » 12.º, el litro.	» 0'30
» Ranciete clase superior, el litro.	» 0'55
» Moscatel » » el litro.	» 0'70
» Vermuth » » el litro.	» 1'00
Vinagre, el litro.	» 0'20

## Ya llegó la hora

Nuestro amigo don P. Sturla se propone publicar un Portfolio de vistas fotográficas de Menorca.

La publicación se hará por cuadernos quincenales de 6 hojas tamaño 23 por 30 centímetros componiéndose cada uno de ellos de cinco fotografías de 18 por 24, y dos de 13 por 18, conteniendo todo lo más notable de la isla; de manera que el coleccionador tenga un portfolio completo de Menorca.

De momento podemos adelantar que irán apareciendo los asuntos siguientes:

- |                              |                                    |
|------------------------------|------------------------------------|
| Las iglesias más notables.   | Objetos curiosos.                  |
| Todas las torres antiguas.   | Paisajes y sitios pintorescos.     |
| Fiestas populares.           | Faros y atalayas.                  |
| Plazas y calles principales. | Cuarteles.                         |
| Fábricas y talleres.         | Paseos.                            |
| Costumbres populares.        | Buques que visiten nuestro puerto, |
| Los mejores edificios.       | y todos los sucesos de actualidad  |
| Todos los talayots.          | dignos de mención.                 |

### PRECIOS

Por suscripción. Cada cuaderno . . . . .	1'50 ptas.
Número suelto ó atrasado . . . . .	2'00 »
Fotografía suelta . . . . .	0'50 »

Administración: P. Sturla.-Castillo, 27.-MAHÓN.

NOTA.—Para las suscripciones se suplica avisen con ocho días de anticipación.

## El mejor CAFÉ

EL PRIMITIVO: EL UNICO: ES EL VERDADERO TORREFACTO

## LA ESTRELLA

De venta en los principales establecimientos de la isla. Representante en Menorca: MATEO VIVES, calle de San Roque, 15.—Mahón.

**Persianas** fantasía cadenilla y tejidas. Se encargan dando las medidas en la esterería de LUIS MAS, calle Deyá n.º 5.—Mahón.